



# COVID-19 VACCINATION

## ເປັນຫຍັງນາຍຈ້າງທີ່ບ່ອນບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸໃນເຮືອນ ແລະໃນຊຸມຊົນຈຶ່ງຖາມຂ້ອຍວ່າຂ້ອຍໄດ້ສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ແລ້ວຫຼືຍັງ?

ຂໍ້ມູນຖືກຕ້ອງ ວັນທີ 4 ມິຖຸນາ 2021

ການສັກຢາວັກຊີນເປັນການປົກປ້ອງຈາກ COVID-19 ທີ່ໄດ້ຜົນດີທີ່ສຸດ. ການປົກປ້ອງຜູ້ສູງອາຍຸຊາວອອສເຕລຽນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມຊົນແລະຜູ້ທີ່ດູແລເຂົາເຈົ້າແມ່ນບຸລິມະສິດຢ່າງໜຶ່ງ.

ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ລັດຖະບານແລະຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸຕ້ອງຮູ້ວ່າມີພະນັກງານດູແລຜູ້ສູງອາຍຸຈັກຄົນແລ້ວທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19. ຂໍ້ມູນນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາໃຈຄວາມສ່ຽງທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ສູງອາຍຸຊາວອອສເຕລຽນແລະພະນັກງານທີ່ດູແລເຂົາເຈົ້າ, ເຊິ່ງເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກະກຽມແລະວາງແຜນເພື່ອຮັບມືກັບການແພ່ລະບາດຂອງ COVID-19.

ຖ້າວ່າເກີດມີການແພ່ລະບາດຂອງ COVID-19 ຂຶ້ນ ຢູ່ໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ, ມັນຈະເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ຕ້ອງຮູ້ວ່າມີພະນັກງານຈັກຄົນທີ່ໄດ້ສັກຢາວັກຊີນແລ້ວເພື່ອວ່າຈະໄດ້ວາງວິທີການປົກປ້ອງໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນເທື່ອ.

ກອງທະບຽນບັນທຶກການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດແຫ່ງປະເທດອອສເຕຣເລັຍໄດ້ບັນທຶກປະຫວັດການສັກວັກຊີນຂອງທຸກໆຄົນ. ແຕ່ວ່າບັນທຶກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວຽກງານທີ່ທ່ານເຮັດຫຼືໃຜເປັນນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ.

ລັດຖະບານອອສເຕຣເລັຍກໍາລັງແນະນຳວິທີລາຍງານແບບໃໝ່ໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸໃນເຮືອນແລະໃນຊຸມຊົນທີ່ຖືກອະນຸມັດ, ແລະບໍລິການບ້ານພັກດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ເພື່ອຈຸດປະສົງດັ່ງກ່າວນີ້. ປັດຈຸບັນ ກໍໄດ້ມີຕົວແບບລາຍງານໄວ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເພື່ອນຳມາໃຊ້ແບບສະໝັກໃຈແລ້ວ ໂດຍຜ່ານ My Aged Care.

ໃນຂະນະທີ່ການລາຍງານຈະເປັນແບບສະໝັກໃຈໃນລະຍະຕົ້ນນີ້, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຖືກອະນຸມັດໄດ້ຖືກຊຸກຍູ້ໃຫ້ເລີ່ມການລາຍງານປະຈຳອາທິດດຽວນີ້ໂລດ ກ່ຽວກັບ:

- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ້ານພັກດູແລຜູ້ສູງອາຍຸແຕ່ລະແຫ່ງ
- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການແຕ່ລະແຫ່ງເຊິ່ງໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ໂດສດຽວ

- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການແຕ່ລະແຫ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ຄົບຕາມຈຳນວນໂດສໂດຍສົມບູນແລ້ວ.

ການລາຍງານຈະກາຍມາເປັນກົດລະບຽບທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດສຳລັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸໃນເຮືອນແລະໃນຊຸມຊົນພາຍໃນບໍ່ພໍເທົ່າໃດອາທິດທີ່ຈະມາເຖິງນີ້. ໃນລະຫວ່າງທີ່ລໍຖ້າ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຖືກຊຸກຍູ້ຢ່າງແຂງຂັນໃຫ້ທຳການລາຍງານແບບສະໝັກໃຈກ່ຽວກັບການສັກຢາວັກຊີນຂອງແຮງງານຂອງຕົນ ໂດຍໃຫ້ຖືວ່າເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກະກຽມແລະວາງແຜນໄວ້ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກ່ຽວກັບ COVID-19.

ການລາຍງານຈະກາຍມາເປັນກົດລະບຽບທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດສຳລັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການບ້ານພັກດູແລຜູ້ສູງອາຍຸທີ່ຖືກອະນຸມັດນັບຈາກວັນທີ 15 ມິຖຸນາ 2021 ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ອັນນີ້ຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງໃດ?

ບ່ອນເຮັດວຽກຂອງທ່ານຈະປົກກະທັບທ່ານວ່າເຂົາເຈົ້າຈະເກັບກຳແລະລາຍງານຂໍ້ມູນໂດຍວິທີໃດ ກ່ຽວກັບຈຳນວນພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ເຂັ້ມດຽວຫຼືສັກຄົບຈຳນວນແລ້ວ.

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ວ່າການສັກຢາຕ້ານ COVID-19 ແມ່ນສິ່ງສະໝັກໃຈ. ເປັນທາງເລືອກຂອງທ່ານເອງທີ່ຈະຕັດສິນໃຈສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ຫຼືບໍ່ສັກ. ເປັນທາງເລືອກຂອງທ່ານເອງທີ່ຈະບອກໃຫ້ນາຍຈ້າງຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ແລ້ວຫຼືຍັງບໍ່ທັນໄດ້ສັກ. ພ້ອມດຽວກັນ ກໍເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈເຫດຜົນທີ່ວ່າຂໍ້ມູນທີ່ເກັບກຳໄປນັ້ນກໍແມ່ນເພື່ອເປັນການປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ທ່ານດູແລຢູ່ນັ້ນເອງ.

### ມີຂໍ້ມູນຫຍັງແດ່ທີ່ບ່ອນເຮັດວຽກຂອງຂ້ອຍອາດຈະເກັບກຳແລະລາຍງານ?

ບ່ອນເຮັດວຽກຂອງທ່ານອາດຈະສະໜອງຂໍ້ມູນດັ່ງຂ້າງລຸ່ມນີ້ໃຫ້ກັບທາງກະຊວງສາທາລະນະສຸກ:

- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸແຕ່ລະແຫ່ງ
- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການແຕ່ລະແຫ່ງເຊິ່ງໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ໂດສດຽວ
- ຈຳນວນທັງໝົດຂອງພະນັກງານຢູ່ໃນບ່ອນບໍລິການແຕ່ລະແຫ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ຄົບຕາມຈຳນວນແລ້ວ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບ່ອນເຮັດວຽກຂອງທ່ານນຳໄປລາຍງານນັ້ນຈະບໍ່ລະບຸສ່ວນຕົວບຸກຄົນໃດໆ. ການລາຍງານຈະລວມເອົາພະນັກງານທັງໝົດ, ລວມເຖິງຜູ້ເຮັດວຽກອາສາສະໝັກ, ທີ່ໃຫ້ບໍລິການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸໃນເຮືອນຄົນຫຼືໃນຊຸມຊົນ.

### ຂ້ອຍຕ້ອງບອກໃຫ້ນາຍຈ້າງຂອງຂ້ອຍຮູ້ບໍ່ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ແລ້ວ?

ບໍ່. ເປັນທາງເລືອກຂອງທ່ານເອງ ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຊຸກຍູ້ໃຫ້ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນນີ້ກັບນາຍຈ້າງຂອງທ່ານເຊິ່ງແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກະກຽມແລະວາງແຜນຢູ່ໃນບ່ອນເຮັດວຽກຂອງທ່ານ.

ເປັນທີ່ຄາດວ່ານາຍຈ້າງຂອງທ່ານຈະທຳການໂອ້ລົມກັບທ່ານແບບໃຫ້ກຽດເຊິ່ງກັນແລະກັນ ໃນການ:

- ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການສັກຢາຕ້ານ COVID-19 ໃນກຸ່ມພະນັກງານ
- ໝັ້ນໃຈວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າເປັນທາງເລືອກຂອງທ່ານໃນການໄປຮັບການສັກຢາຕ້ານ COVID-19

- ພື້ນໃຈວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານຈະຖືກປົກປ້ອງ, ແລະ
- ພື້ນໃຈວ່າທ່ານຮູ້ວ່າເປັນສິດຂອງທ່ານໃນການທີ່ຈະປະຕິເສດໃນການໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້.

**ຂ້ອຍຕ້ອງສະແດງຫຼັກຖານຂອງການສັກຢາວັກຊີນຕ້ານ COVID-19 ຂອງຂ້ອຍບໍ່ຖ້າຂ້ອຍຍິນດີແບ່ງປັນຂໍ້ມູນນີ້ກັບນາຍຈ້າງຂອງຂ້ອຍ?**

ບໍ່. ມັນເປັນທາງເລືອກຂອງທ່ານເອງ. ນາຍຈ້າງຂອງທ່ານຈະປຶກສາກັບທ່ານວ່າເຂົາເຈົ້າຈະທຳການບັນທຶກການສັກຢາຕ້ານ COVID-19 ຂອງທ່ານວິທີໃດ, ຖ້າທ່ານຍິນດີແບ່ງປັນຂໍ້ມູນນີ້ກັບເຂົາເຈົ້າ. ສຳລັບພະນັກງານທີ່ຍິນດີ, ທ່ານອາດຈະສະເໜີຂໍ້ມູນດັ່ງຂ້າງລຸ່ມນີ້ໃຫ້ນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ:

- ໃບຢັ້ງຢືນການສັກຢາວັກຊີນຫຼືຫຼັກຖານຢ່າງອື່ນຈາກຜູ້ສັກຢາໃຫ້ທ່ານ, ຫຼື
- ໃບແຈ້ງປະຫວັດການສັກຢາກັນພະຍາດເຊິ່ງທ່ານສາມາດເຂົ້າໄປເອົາໄດ້ຈາກ Medicare ທາງອອນລາຍນ໌ ຫຼືຈາກ Express Plus Medicare ທາງແອັບມືຖື.

ອີກວິທີໜຶ່ງ, ທ່ານອາດຈະພິຈະລະນາໃຫ້:

- ຄຳປະຕິຍານທີ່ຕົນເຊັນຮັບ, ຫຼື
- ບັນທຶກຈາກແພດປິ່ນປົວສຸຂະພາບ.

**ຂ້ອຍຈະໄປເອົາຂໍ້ມູນໄດ້ຢູ່ໃສເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນຕ້ານ COVID-19?**

ບ່ອນເຮັດວຽກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບ **ຂໍ້ມູນແລະເອກະສານເພື່ອອຸ້ມຂູພະນັກງານ** ຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບການສັກຢາຕ້ານ COVID-19, ແລະເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພະນັກງານຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າຈະໄປສັກວັກຊີນໄດ້ຢູ່ໃສ. ອັນນີ້ລວມເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ແປໄວ້ແລ້ວ **19 ພາສາ**. ນອກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດເອົາຂໍ້ມູນເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ທີ່ເວັບໄຊ [health.gov.au](https://www.health.gov.au).

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໄປເອົາຂໍ້ມູນທີ່ເຊື່ອຖື, ແລະໄວ້ໃຈໄດ້ ກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນຕ້ານ COVID-19, ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງການສັກວັກຊີນຈຶ່ງເປັນສິ່ງສຳຄັນແລະຈະໄປຮັບການສັກວັກຊີນໄດ້ຢ່າງໃດ.

**ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາກະຊວງສາທາລະນະສຸກທີ່**

**ອີເມລ: [AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au](mailto:AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au) ຫຼືຕິດຕໍ່ຫາຢູນຽນຂອງທ່ານເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳແລະການອຸ້ມຂູ.**